

التأهيل

Rehabilitaion

| | |
|-----|-------------------------------------|
| ٤٦٩ | تقفعات المفصل |
| ٤٧١ | الشناج |
| ٤٧٣ | قرحات الاستلقاء (قرحات الضغط) |
| ٤٧٥ | مقومة الكاحل والقدم |
| ٤٧٧ | مقومة الركبة والكاحل والقدم |
| ٤٧٩ | إصابات النخاع الكاملة |
| ٤٨١ | التهاب سنجابية النخاع (شلل الأطفال) |
| ٤٨٣ | الشلل الدماغي : عند البالغين |

تقفعات المفصل

Joint contracure

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : ٤٥، ٧١٦.

■ أساسيات التشخيص

- تحدث تقفعات؛ المفاصل عادة بعد الرض، أو السكتة stroke، أو الجراحة، أو نتيجة لترقي الأمراض العصبية و أمراض المفاصل الالتهابية.
- تحدث التقفعات بسبب عدم الحركة، والشناج غير المسيطر عليه أو التثبيت لسبب طبي.
- تؤثر تقفعات الطرف السفلي على القدرة على الوقوف ويمكن أن تساهم في قرحات الضغط في العقب .
- يحدث التقفع في الورك والركبة من الجلوس؛ يميل المرفق للتقفع الانعطافي نتيجة للرض.
- يفحص التقفع بتقويم الحركة الفاعلة والمنفعلة ومقارنتها بمجال الحركة الطبيعي؛ ينقص في التقفع كلا من مجال الحركة الفاعلة والمنفعلة.

■ التشخيص التفريقي

- أمراض عصبية .
- أمراض المفصل التنكسية.
- التليف المفصلي بعد الجراحة.
- الإصابات الرضية.
- بعد البتر.
- التهاب المحفظة اللاصق في المنكب.
- الخلع.

■ المعالجة

- تعالج التقيحات في أول الأمر بالعلاج الفيزيائي، أو وضع سناد، أو جبائر؛
- تعالج تقيحات الورك بجعل المريض ينام ووجهه للأسفل (وضعية الكعب).
- يعالج التوتر العضلي الزائد أو الشنّاج بعدوانية؛ لمنع التقيح.
- ندخر التحرير الجراحي للمرضى الذين لم يستجيبوا للمعالجة المحافظة، ولتسهيل العناية بالنظافة، وللحالات التي تستطيع الجراحة تحسين قدرة المريض على الحركة كتمكينه من الجلوس على الكرسي المتحرك أو ارتدائه الأحذية.

■ ملحوظة جوهرية

التقيحات عادة تكون مترقية وينبغي معالجتها حالما تشخص سريريا.

المراجع

- DeHaven KE, et al.: Arthrofibrosis of the knee following ligament surgery. Instr Course Lect 2003;52:369. [PMID: 12690864]
- Issack PS, Egol KA: Posttraumatic contracture of the elbow: current management issues. Bull Hosp Jt Dis 2006;63:129. [PMID: 16878834]

الشنج Spasticity

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : الشلل النصفي التشنجي الوراثي ٣٣٤,١ ؛ الشلل الشقي التشنجي ٣٤٢,١ ؛ غير الولادي و غير الطفولي ٣٤٤,٠ - ٣٤٤,٩ ؛ الحركات الشاذة الإرادية ٧٨١,٠ .

■ أساسيات التشخيص

- هو حالة تقلص فيها عضلات معينة بشكل مستمر، وتظهر العضلات استجابة شديدة للتمطيط السريع.
- يؤدي التقلص المستمر إلى يبوسة في المفاصل وقصر في العضلات المتقلصة وقد يؤثر على الحركة الطبيعية والمشي والكلام والبلع.
- تقع الأذية عادة في الحبل الشوكي أو الدماغ، في المناطق التي تسيطر على الحركات الإرادية.
- تترافق غالبا مع إصابات الحبل الشوكي، التصلب المتعدد multiple sclerosis، خلل التنسج النخاعي myelodysplasia، الشلل الدماغي، الرضوض الدماغية، السكتة، حثل الكظر وبيضاء الدماغ adrenoleukodystrophy، بيلة الفينيل كيتون، التصلب الجانبي الضموري amyotrophic lateral sclerosis.
- عندما تتشنج كل العضلات في قطاعات الجسم فإن العضلات الأقوى هي التي تحدث التققع.
- تشمل الأعراض على فرط التوترية العضلية hypertonicity، الرمع clonus، فرط المنعكسات، تشنج عضلي، ومفاصل ثابتة ومتيبسة .

■ التشخيص التفريقي

- تقفع ناجم عن الوضعية (انثناء الورك والركبة وثني أخمصي في الكاحل).
- اعتلال الأعصاب المحيطية.

■ المعالجة

- خط المعالجة الأول هو العلاج الدوائي وتتضمن مضادات التشنج (مثل الباكلوفين baclofen ، تيزانيدين tizanidine)، الأدوية المضادة للقلق، والبنزوديازيبينز benzodiazepins (مثل الديازپام والكلونازپام).
- يمكن بالعلاج الفيزيائي زيادة مجال الحركة ومنع حدوث انكماش وقصر في العضلات ؛ هناك دلائل بسيطة على فاعليتها على المدى البعيد.
- قد تستطب الجراحة لتحرير الأوتار أو تطويلها.
- يمكن بقطع العظم إصلاح التشوهات.

■ ملحوظة جوهرية

لقد استخدم زيفان الوشيقية من النوع أ *Botulinum toxin type A* كوسيلة علاجية، إلا أن استخدام هذا الزيفان في معالجة الشنّاج مازال غير مصرح به من قبل الشركة المصنعة.

المراجع

- Criswell SR, et al.: The use of botulinum toxin therapy for lower-extremity spasticity in children with cerebral palsy. *Neurosurg Focus* 2006;21:e1. [PMID: 16918222]
- Pin T, et al.: The effectiveness of passive stretching in children with cerebral palsy. *Dev Med Child Neurol* 2006;48:855. [PMID: 16978468]
- Young RR: Treatment of spastic paresis. *N Engl J Med* 1989;320:1553. [PMID: 2725586]

قرحات الاستلقاء (قرحات الضغط) Decubitus Ulcers (Pressure Sores)

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : ٤٥، ٧١٦.

■ أساسيات التشخيص

- تنجم من مشاركة سوء التغذية و نقص الإحساس في نقاط الضغط مع نقص القدرة على الحركة.
- ينجم عنها بقاء المريض في المستشفى لمدة طويلة وزيادة التكلفة والتأخر في العودة للوظيفة الطبيعية.
- يسبب الضغط إصابة بنقص الأكسجين لعرقته التروية الدموية.
- يمكن أن تحدث قرحة الضغط في خلال ٢٠ دقيقة في الطرف الفاقد للإحساس والذي لا يتحرك لرفع الضغط (كالمريض الفاقد الوعي المستلقي على اللوح الخاص بنقل المرضى المصابين بالرضوض).
- هناك وسائل عديدة مختلفة للتنبؤ بقرحة الضغط وتقييمها؛ ومن الفحوصات البسيطة لمعرفة التغذية هي تعداد الكريات البيضاء ومقدار الألبومين في المصل.

■ التشخيص التفريقي

- انفتاح الشق الجراحي.
- الأثقان .
- الخراج.

■ المعالجة

- الوقاية خير من العلاج.

- تساعد التغذية الكافية في عملية شفاء القرحة ؛ ويفيد مؤشر الإنذار الالتهابي التغذوي prognostic inflammatory and nutritional index الذي يعاير مقدار الألبومين وسابق الألبومين prealbumin وحمض الغليكوبروتين α_1 ومستوى البروتين الارتكاسي CRP في التنبؤ في الإنذار.
- تتوفر العديد من الطرق العلاجية للعناية بالجرح وقرحات الضغط .
- من المفيد جدا عند حدوث ضياع في الجلد اللجوء إلى تخلية الجرح -wound vac ويشارك بالإنضار debridement عند الضرورة، قد يفيد تغطية بالجلد جراحيا بواسطة سدائل حرة أو تدويرية rotation flaps إذا كان الجرح نظيفاً ولم يكن هناك التهاب عظم ونقي.

■ ملحوظة جوهرية

من الضروري اتخاذ كل إجراءات الحيطه والحذر للوقاية من قرحات الضغط.

المراجع

- Brand PW: Pressure sore—the problem. J Tissue Viability 2006;16:9. [PMID: 16505284]
- Reynolds TM, et al.: Assessment of a prognostic biochemical indicator of nutrition and inflammation for identification of pressure ulcer risk. J Clin Pathol 2006;59:308. [PMID: 16752707]

مقومة الكاحل والقدم Ankle –Foot Orthosis

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : غير قابل للتطبيق.

■ المميزات الأساسية

- تعدُّ مقومة الكاحل والقدم من أكثر المقومات استعمالاً في جراحة العظام.
- يصنع الجهاز من المعدن أو من البولي بروبيلين (وهو الأكثر شيوعاً) أو من مزيج من المواد، وتمتد عادة من الجزء الداني للظنبوب إلى رؤوس الأمشاط، وهي مفتوحة عادة من الأمام؛ ويوجد منها أشكال مختلفة منها ما يسمح بحركة الشني الظهرية أو الأخمصي للكاحل أو أنها تحد حركة الكاحل بالكامل.
- يمكن إضافة نابض يساعد في الشني الظهرية.
- قد تكون مقومة الكاحل والقدم مؤقتة ومسبقة الصنع، أو تفصل خصيصاً لتناسب احتياجات المريض.
- قد يكون الغرض من مقومة الكاحل والقدم وقائي (منع الإصابات)، أو استتبابي (homeostatic لإضافة وظيفة)، أو علاجي (لمعالجة مشكلة).
- يحتاج الأمر لفحص كامل للطرف السفلي لاختيار أفضل مقومة كاحل وقدام للمريض.

■ أساسيات التدبير

- الاستعمالات: هبوط القدم، الانقلاب الداخلي في القدم، القفد الناجم عن التشنج (كما في السكتة، الشلل الدماغي)، الفصال العظمي في الكاحل، كسور الكاحل، عدم الثبات الإنسي أو الوحشي في المفصل تحت الكاحل،

عدم ثبات الكاحل الناجم عن ضعف العضلات (كما في شلل الأطفال ،
ضعف أو تمزق العضلة الظنبوية الأمامية).

- يمكن استخدام مقومة الكاحل والقدم عند المرضى المصابين بعدم كفاية الثني الظهرى ، عدم الثبات إنسي . وحشي أثناء طور الاستناد (تشوه فحجي أو روجي في المفصل تحت الكاحل)، عدم كفاية الثبات في الظنبوب أثناء الاستناد الناجم عن ضعف الثني الأخمصي.

■ ملحوظة جوهريّة

المتطلب الأساسي هو أن يكون المفصل قابلاً لأخذ الوضعية بشكل منفعل ، لأن المقومة لا يمكنها إصلاح التشوهات الثابتة. يمكن للنايظ (الرقااص) مع التحميل مقاومة التشنج في الطرف.

المراجع

- Grissom SP, Blanton S: Treatment of upper motoneuron plantarflexion contractures by using an adjustable ankle-foot orthosis. Arch Phys Med Rehabil 2001;82:270. [PMID: 11239325]

مقومة الركبة والكاحل والقدم Knee – Ankle – Foot Orthosis

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : غير قابل للتطبيق.

■ الميزات الأساسية

- تستطب للمرضى المصابين بضعف مربعة الرؤوس، أو شد في العضلات المأبضية، أو عدم ثبات في الركبة ناجم عن إصابة الأربطة، أو للإصلاح (بفعل النابض) (الرفاص) مع التحميل.
- يستخدم الجزء الخاص بالقدم إما للمحافظة على وضعية المقومة في الطرف وإما لإصلاح آفة في القدم والكاحل مرافقة .
- الحركة في مقومة الركبة والكاحل والقدم أصعب من الحركة في مقومة الكاحل والقدم.
- يمكن أن يركب للجهاز مفصل متعدد المراكز بحيث يمكن تعديله بحسب حاجات المريض.
- إذا كان الاحساس العميق عند المريض سليما فإن بإمكانه المشي بمقومة الركبة والكاحل والقدم ذات المفصل المتعدد المراكز.

■ أساسيات التدبير

- شنج الأوتار المأبضية هو استطباب لتحرير الأوتار المأبضية جراحيا أو تطويلها وليس لمقومة الركبة والكاحل والقدم.
- عدم ثبات الركبة الفحجي، أو الروحي، أو الأمامي أو الخلفي؛ الإحساس العميق هو الذي يحدد الهدف من مقومة الركبة والكاحل والقدم.

- إن سلامة وظيفة الشني في الورك والإحساس العميق كالذي يشاهد عند مرضى شلل الأطفال ولا يوجد عادة في إصابات الحبل الشوكي أمر ضروري لاستخدام آلية الركبة غير المقفلة .
- يجب وقف فرط بسط الركبة عندما تكون وظيفة مربعة الرأس أقوى من وظيفة المأبضيات لمنع اندفاع الركبة للخلف (الركبة الطرقاء genu recurvatum).
- يجب أن يزود المرضى الذي يستخدمون مقومة الركبة والكاحل والقدم المقفلة بما يسمح بإزالة القفل للسماح بثني الركبة المنفعل عند الجلوس .

■ ملحوظة جوهريّة

إن مقومة الركبة والكاحل والقدم المصنوعة من البولي بروبيلين وألياف الكربون أكثر فاعلية وذلك لخفة وزنها وشكلها المناسب لذا فهي مفيدة لمن كان عندهم ضعف في مربعة الرأس وعدم ثبات في الركبة مقارنة بالمقومات ذات الدعامات المعدنية المزدوجة .

المراجع

Bakker JP, et al.: The effects of knee-ankle-foot orthoses in the treatment of Duchenne muscular dystrophy: review of the literature. Clin Rehab 2000;14:343. [PMID: 10945419]

إصابات النخاع الكاملة Complete Spinal Cord Injury

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : إصابة النخاع مع إصابة الفقرات ١٠٦-١٠٦,٣٦٦ ؛ إصابة النخاع بدون إصابة الفقرات ٩٥٢,٠ - ٩٥٢,٩ .

■ أساسيات التشخيص

- تتميز بغياب كامل للإحساس والوظيفة الحركية الإرادية أسفل مستوى الإصابة وغياب الصدمة النخاعية spinal shock .
- يوضع التشخيص السابق بعد فترة من غياب الصدمة النخاعية، والتي تستمر في شكلها النموذجي ٢٤ ساعة.
- تغيب المنعكسات عند المريض وكذلك الوظيفة الحركية والحسية أسفل مستوى الإصابة، مع فرط في المنعكسات غالباً بعد الصدمة النخاعية .
- يجب أن لا يكون هناك مظاهر لاستثناء العجز، وأن يوجد المنعكس البصلي الكهفي bulbocavernosus reflex .
- نجاة الجذور: يجب أن لا تخلط بين عودة بعض الوظائف على مستوى الجذور للعمل في مستوى الإصابة وبين عودة وظيفة الحبل (كشفاء إصابات الأعصاب المحيطة [الجذور]).

■ التشخيص التفريقي

- الصدمة النخاعية.
- متلازمة الحبل الأمامي.
- متلازمة الحبل الخلفي.

■ المعالجة

- التدبير في المرحلة الحادة: المحافظة على ضغط الدم الانبساطي أعلى من ٩٠مم زئبقي، الحد من السوائل لمدة ٤٨ ساعة، وإبقاء درجة إشباع الأكسجين عند المريض ١٠٠٪؛ إذا لم يمض على الإصابة أكثر من ٨ ساعات يعطى البردنيوزولون ٣٠ملغ/كغ على مدى ١٥ دقيقة ثم ٥,٤ ملغ/كغ/في الساعة لمدة ٢٣ ساعة.
- امنع التقفعات بوضع الجبائر فوراً خاصة للمرفق والرسغ في الطرف العلوي.
- رعاية صحية تنفسية مكثفة .
- معالجة فيزيائية ووظيفية.
- استشارة نفسية.

■ ملحوظة جوهرية

راقب خلل المنعكسات المستقلة *dysreflexia autonomic* خاصة عند المرضى المصابين بإصابة حادة في النخاع.

المراجع

Krassioukov AV, et al.: Autonomic dysreflexia in acute spinal cord injury: an under-recognized clinical entity. J Neurotrauma 2003;20:707. [PMID: 12965050]

التهاب سنجابية النخاع (شلل الأطفال)

Poliomyelitis

التصنيف العالمي للأمراض - ٩ : الحاد ٩٠٤٥،٩ ؛ التأثير المتأخر ١٣٨١ .

■ أساسيات التشخيص

- هو مرض فيروسي ينجم عن عدوى بالفيروس السنجابي، وهو نوع من الفيروسات المعوية enterovirus ؛ ومنذ أن اكتشف سالك Salk وسابين Sabin اللقاح أصبحت الحالات الحادة نادرة جدا في الولايات المتحدة الأمريكية.
- يصيب الفيروس خلايا القرن الأمامي (الحركية) في النخاع مسببا الشلل، وتبقى أعداد مختلفة من الخلايا الحركية حية، ويؤدي إلى خزل paresis أو شلل دائمين.
- يصيب بشكل أساسي الأطفال ؛ يؤدي غياب الفاعلية العضلية في الأطراف إلى نقص التحميل العضلي والضمور وفشل العظام الطويلة في النمو الطولي.
- تتضمن المشاكل التقفعات المفصالية والتشوهات ؛ لعدم وجود ما يعاكس عمل العضلات غير المصابة، والجنف، ومتلازمة مابعد الإصابة بشلل الأطفال- أعراض عصبية عضلية جديدة تحدث بعد سنوات (عادة عقود) من انتهاء المرحلة الحادة محدثة أعراضا جديدة من الضعف وقابلية التعب العضلي، والتعب العام والألم (السبب غير معروف ولكن قد تكون بسبب الشيخوخة [وضياع العصبون الحركي] وفرط الاستعمال أو سوء الاستعمال).

■ التشخيص التفريقي

- الحثل العضلي .
- متلازمة غيلان باري Guillain-Barre' syndrome .

- اعتلال عضلي myopathy.
- التصلب الجانبي الضموري.

■ المعالجة

- المعالجة في الطور الأول هي معالجة داعمة؛ ثم من الضروري إجراء علاج فيزيائي مكثف ومقومات أثناء وبعد طور الشفاء لمنع التقلبات المفصالية (مثل القفد، القدم المقوسة، الورك) والمحافظة على ما تبقى من الوظيفة العضلية.
- قد تكون الجراحة ضرورية (في حالات مثل نقل الأوتار في اليد، تقلبات مفصل الورك أو الركبة، أو الجنف).

■ ملحوظة جوهرية

تركز الوقاية ومعالجة متلازمة عواقب شلل الأطفال على وضع أسلوب للحياة ونظام للتمارين يقلل من عدم استعمال أو فرط استعمال المجموعات العضلية؛ ويختلف هذا النظام بحسب الوظيفة المتبقية في كل مجموعة عضلية.

المراجع

- Klein MG, et al.: A comparison of the effects of exercise and lifestyle modification on the resolution of overuse symptoms of the shoulder in polio survivors: a preliminary study. Arch Phys Med Rehabil 2002;83:708. [PMID: 11884812]
- Trojan DA, Cashman NR: Post-poliomyelitis syndrome. Muscle Nerve 2005;31:6. [PMID: 15599928]

الشلل الدماغي: عند البالغين

Cerebral Palsy: Adult

التصنيف العامي للأمراض - ٩ : ٤٣٨ .

■ أساسيات التشخيص

- أرجع إلى الشلل الدماغي: عند الأطفال، للحصول على تفاصيل أكثر.
- قبل منتصف القرن العشرين كان عدد قليل من المرضى يعيش حتى مرحلة البلوغ، ولكن اليوم يعيش حتى هذه المرحلة ٦٠ - ٩٠٪ تقريبا من الأطفال المصابين بالشلل الدماغي .
- ٩٥٪ من أطفال الشلل الدماغي المزدوج diplegic و ٧٥٪ من المصابين بالشلل الدماغي الرباعي يعيشون حتى عمر ٣٠ سنة.
- يعاني البالغون المصابون بالشلل الدماغي من كثير من المشاكل الصحية التي تصيب الأطفال المصابين بالشلل الدماغي، بالإضافة إلى أشياء خاصة بهم.
- تزداد عند البالغين المصابين بالشلل الدماغي نسبة الإصابة بالسرطان، السكتة، أمراض القلب الإقفارية، وسرطان الثدي، والذي يعكس نقصا في التثقيف أو في العناية الصحية الصحيحة.

■ التشخيص التفريقي

- اعوجاج المفاصل الولادي.
- الخزل السفلي الشناجي العائلي.
- الاعتلال الدماغي الساكن الذي يصيب البالغين (إقفاري، عدوى، أو إصابات الدماغ الرضية).

■ المعالجة

- يمكن أن تحسن المعالجة الفيزيائية أو الوظيفية أو كلاهما من طبيعة الحياة، والحركة والاستقلالية بشكل عام عند البالغين المصابين بالشلل الدماغي.
- يحسن استخدام المقومات المناسبة والأجهزة المساعدة من طبيعة الحياة بشكل مهم.
- قد تفيد الأدوية مثل الباكلوفين عن طريق الفم وحقن مضادات الشنّاج مثل زيفان الوشيقية.
- قد تحسن الجراحة كتحرير الأوتار(تحرير أوتار المقربات) أو تطويل الأوتار(كوتر العرقوب، والمأبضيات، والقطنية الحرقفية، وعضلة الساق) من الوظيفة والعناية الصحية.
- قد يحدث جنف عند مرضى الشلل الدماغي والذي قد يتطلب جراحة لوقف زيادة الانحناء أو تحسين التهوية، أو تحسين العناية الصحية.

■ ملحوظة جوهرية

في الشلل الدماغي عند البالغين إذا كان لدى المرضى اضطراب في الكلام أو تأخر عقلي يجب بذل كل الجهود للحصول على قصة مرضية كاملة وإجراء فحص شامل. كما أن أفراد الأسرة والمهتمين بالمرضى لمدة طويلة يمكنهم مساعدة الأطباء في معرفة احتياجات المرضى.

المراجع

Zaffuto-Sforza CD: Aging with cerebral palsy. Phys Med Rehabil Clin N Am 2005;16:235. [PMID: 15561553]

ثبت المصطلحات

عربي - انجليزي

أ

| | |
|------------------------------|------------------------|
| Hallux Valgus | إبهام القدم الأروح |
| Hallux extensus | إبهام القدم المنبسط |
| Gamekeeper's Thumb | إبهام حارس منطقة الصيد |
| Hallux rigidus | إبهام صمل |
| Tuberosity | أحدوبة |
| pivot shift test | اختبار انزياح المحور |
| Acomion | أخرم |
| Concussion | ارتجاج |
| Syndactyly | ارتفاق الأصابع |
| Fasciectomy | استئصال اللفافة |
| Supination | استلقاء |
| Amniotic Constrictions Bands | أشرطة سلوية ضاغطة |
| Trigger Finger | إصبع الزناد |
| Hammer Toe | إصبع المطرقة |

| | |
|-------------------|----------------------|
| mallet toe | إصبع المطرقة الخشبية |
| claw toe | إصبع مخلبي |
| Arthropathy | اعتلال مفصلي |
| Arthrogyposis | اعوجاج المفاصل |
| Ischemia | إقفار |
| Referred pain | ألم رجيع |
| endemic area | أماكن موطنية |
| Impingement | انحشار |
| Spondylolysis | انحلال الفقار |
| Spondylolisthesis | انزلاق الفقار |
| Embolization | إنصمام |
| Debridement | إنضار |
| Hemimelia | انعدام نصف الطرف |
| Onycholysis | انفكاك الظفر |
| Arthrodesis | إيثاق مفصلي |
| Lordosis | بزخ |
| Fasciotomy | بضع اللفافة |
| Arthrotomy | بضع المفصل |
| Trochlea | بكرة |

ت

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Tarsal Coalition | التحام عظام الرصغ |
| Subarachnoid | تحت العنكبوتية |
| EMG | تخطيط كهربية العضلات |
| Osteoporosis | تخلخل العظام |
| Hemarthrosis | تدمي المفصل |
| conscious sedation | تسكين واعي |
| shin splints | تشظي حرف الظنوب |
| Swan – Neck Deformity | تشوه عنق البجعة |
| Arthrography | تصوير مفصلي |
| Diastematomyelia | تضاعف النخاع |
| Neuropraxia | تعذر الأداء العصبي |
| Bone scan | تفرس عظمي |
| Contracture | تقفع |
| Osteogenesis imperfect | تكون العظم الناقص |
| Extensor lag | تلكؤ البسط |
| Melanonychia | تملن الظفر (فرط ميلانين الظفر) |
| Osteophyte | تنبتات عظمية |
| Neoplasm | تنشؤ (ورم) |
| Paresthesias | تنميل |
| brachial neuritis | التهاب الأعصاب العضدية |

| | |
|------------------------------------|---|
| Bursitis | التهاب الجراب |
| Endocarditis | التهاب الشغاف |
| Myositis | التهاب العضلات |
| Osteochondritis dissecans | التهاب العظم والغضروف السالخ |
| Osteomyelitis | التهاب العظم والنقي |
| pigmented villonodular Synovitis | التهاب الغشاء الزليلي الزغابي العقدي المصطبغ |
| Ankylosing spondylitis | التهاب الفقار اللاصق |
| planter fasciitis | التهاب اللفافة الأخمصية |
| Apophysitis | التهاب التواء |
| Cellulitis | التهاب الهل |
| Tendinitis | التهاب الوتر |
| Thrombophlebitis | التهاب الوريد الخثاري |
| Poliomyelitis | التهاب سنجابية النخاع (شلل الأطفال) |
| Interferential current | تيار تصادمي |
| planter wart | ثؤلول أخمصي |
| developmental Dysplasia of the Hip | ثدن الورك التطوري |
| fibrous dysplasia | ثدن ليفي |
| calvus durum | ثفن قاسي |
| clavus mollum | ثفن لين |

ج

| | |
|-----------|-------|
| Dura | جافية |
| Scoliosis | جنف |

ح

| | |
|------------|-------------|
| Metaplsia | حؤول |
| Dystrophy | حثل |
| Kyphosis | حداب |
| Perilunate | حول الهلالي |

خ

| | |
|----------------|--------------------|
| Lumbricals | خراطينيات |
| Giant cell | خلايا عملاقة |
| Subluxation | خلع جزئي |
| Myelodysplasia | خلل التنسج النخاعي |
| Dysraphic | خلل الرفاء |

د

| | |
|-----------------|-------------------|
| caisson disease | داء الغواص |
| Spondylosis | داء الفقار |
| Pyarthrosis | داء المفصل القيحي |
| Amyloidosis | داء النشواني |
| Paronychia | داحس |
| Felon | داحس رأس الإصبع |

herpetic whitlow

داحس هريسي

Deltoid

دالية

Toxin

ذيفان

ذ

Cauda equine

ذيل الفرس

Capitellum

رؤيس العضد

ر

Hemiarthroplasty

رأب المفصل الجزئي

Nystagmus

رأرة

Thenar

الرانفة

ligamentum flavum

رباط الأصفر

Collateral ligament

رباط جانبي

Cruciate Ligament

رباط متصلب

Calf

ريلة

Patella

رضفة

genu ercurvatum

ركبة طرقاء

Clonus

رمع

Ataxia

رنح

Valgus

روح

ز

Olecranon

زج

Ulna

زند

س

Synovial cell sarcoma

ساركومة الخلايا الزليلية

Rhabdomyosarcoma

ساركومة العضلات المخططة

Liomyosarcoma

ساركومة العضلات الملساء

Chondrosarcoma

ساركومة غضروفية

free slaps

سدائل حرة

squamous cell Carcinoma

سرطانة الخلايا الحرشفية

metastatic carcinoma

سرطانة انتقالية

Tinea corpus

سعفة الجسد

Sesamoid

سمسماني

Hinged brace

سناد مع رزة (مفصلة)

spina bifida

سنسنة المشقوقة

Metacarpa

سنع

ش

subjective

شخصاني

Fibula

شظية

Labrum

شفا

Paralysis

شلل

Spsticity

شناج

Psoriasis

صداف

Physis

صفيحة النمو

Hypothenar

ضرة

Brachial plexus

ضفيرة عضدية

Allograft

طعم خيفي

Autograft

طعم ذاتي

Ingrown nail

ظفر ناشب

tibia vara

ظنبوب أفحج

Infection

عدوى

Exostosis

عرن

axillary nerve

عصب الإبطي

Median nerve

عصب الناصف

Glinohumeral

عضدي عنابي

Heterotopic Bone

عظم خارج الهيكل

Sesamoid bone

عظم سمسماني

Polydactyly

عنش

Pedicle

عنيقة

ص

ض

ط

ع

غ

Coracoids

غرابي

Varus

فحج

ف

Onchomycosis

فطار الظفر

Atlas

فهقة

Enterovirus

فيروسات معوية

ق

Arterial line

قشطرة شريانية

Calcaneovalgus Foot

قدم قفداء روحاء

Decubitus Ulcers

قرحة الاستلقاء

Iliopsoas

قطنية الحرقفية

Osteopenia

قلة العظم

Meningocele

قيلة سحائية

Myelomeningocele

قيلة نخاعية سحائية

ك

Talus

كاحل

Metaphysis

كردوس

Tetanus

كزاز

Fatigue (stress)Fracture

كسر (الإجهاد) التعب

Open fracture

كسر مفتوح

| | |
|--|-----------------------------------|
| Radius | كعبرة |
| Chondrocalcinosis | كلاس الغضاريف |
| Rotator cuff | كم المدور |
| Athetosis | كنع |
| simple (SBC) bone | كيسة العظم البسيطة (وحيدة المسكن) |
| aneurismal bone cyst (ABC) | كيسة أم الدم في العظم |
| epidermoid cyst | كيسة بشرانية |
| Ganglion Cyst | كيسة عقدية |
| <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px; margin: 0 10px;">ل</div> | |
| Epicondyle | لقيمة |
| <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px; margin: 0 10px;">م</div> | |
| Mycobacterium marinum | متفطرات بحرية |
| Compartment syndrome | متلازمة الجوية |
| Idiopathic | مجهول السبب |
| Syndesmosis | مرتبط |
| Locked nail | مسمار مقفل |
| Epiphysis | مشاش |
| Antiseptic | مضادات الانتان |
| Rhomboid | معينية |
| diathrodial joint | مفصل زليلي |
| Orthosis | مقومة |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Ankle foot orthosis | مقومة الكاحل والقدم |
| Manometer | مقياس الضغط |
| staphylococcus aureus | مكورات ذهبية |
| Mediastinum | منصف |
| calcaneal spur | مهماز عقبي |
| objective | موضوعي |
| Hydrocephalus | موه الرأس |
| ن | |
| Osteonecrosis | نخر عظمي |
| Metastasis | نقائل |
| Mortis | نقر |
| و | |
| Lunate | هلالبي |
| web space | وترة |
| Sprain | وئي |
| Achondroplasia | ودانة |
| Giant cell | ورم الخلايا البلازمية |
| Giant cell tumor | ورم الخلايا العملاقة |
| Fibrohistiocytoma | ورم المنسجات الليفي |
| Chondroblastoma | ورم باني للغضروف |

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Osteoblastoma | ورم بانيات العظم |
| Eosinophilic granuloma | ورم حبيبي يوزيني |
| Hematoma | ورم دموي |
| osteoid osteoma | ورم عظمي عظماني |
| chondromyxoid fibroma | ورم ليفي غضروفي مخاطي |
| nonossifying fibroma | ورم ليفي غير متعظم |
| Mayeloma | ورم نقوي |
| capillary hemangioma | ورم وعائي شعري |
| cavernous hemangioma | ورم وعائي كهفي |
| Bunion | وكعة |
| Buonionette | وكيعة |
| myasthenia gravis | وهن العضلي الوبيل |
| cleft hand | يد فلحاء |

ثبت المصطلحات الانجليزية - عربي

A

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| Achondroplasia | ودانة |
| Acomion | أخرم |
| Allograft | طعم خيفي |
| Amniotic Constrictions Bands | أشرطة سلوية ضاغطة |
| Amyloidosis | داء النشواني |
| aneurismal bone cyst (ABC) | كيسة أم الدم في العظم |
| Ankle foot orthosis | مقومة الكاحل والقدم |
| Ankylosing spondylitis | التهاب الفقار اللاصق |
| Antiseptic | مضادات الالتهاب |
| Apophysitis | التهاب النتوء |
| Arterial line | قثطرة شريانية |
| Arthrodesis | إيثاق مفصلي |
| Arthrography | تصوير مفصلي |
| Arthropathy | اعتلال مفصلي |
| Arthrotomy | بضع المفصل |
| Artrogryposis | اعوجاج المفاصل |
| Ataxia | رنح |
| Athetosis | كنع |
| Atlas | فهقة |
| Autograft | طعم ذاتي |
| axillary nerve | عصب الإبطي |

B

| | |
|-------------------|------------------------|
| Bone scan | تفرس عظمي |
| botulinum | وشيقية |
| brachial neuritis | التهاب الأعصاب العضدية |
| Brachial plexus | ضفيرة عضدية |
| Bunion | وكعة |
| Buonionette | وكيعة |
| Bursitis | التهاب الجراب |

C

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| caisson disease | داء الغواص |
| calcaneal spur | مهماز عقبي |
| Calcaneovalgus Foot | قدم قفداء روحاء |
| Calf | ربلة |
| calvus durum | ثفن قاسي |
| capillary hemangioma | ورم وعائي شعري |
| Capitellum | رؤيس العضد |
| Cauda equine | ذيل الفرس |
| cavernous hemangioma | ورم وعائي كهفي |
| Cellulitis | التهاب الهلل |
| Chondroblastoma | ورم باني لل غضروف |
| Chondrocalcinosis | كلاس الغضاريف |
| chondromyxoid fibroma | ورم ليفي غضروفي مخاطي |
| Chondroscoma | ساركومة غضروفية |

| | |
|------------------------------------|-------------------|
| clavus mollum | ثفن لين |
| claw toe | إصبع مخلبي |
| cleft hand | يد فلحاء |
| Clonus | رمع |
| Collateral ligament | رباط جانبي |
| Compartment syndrome | متلازمة الجوية |
| Concussion | ارتجاج |
| conscious sedation | تسكين واعي |
| Contracture | تقفع |
| Coracoids | غرابي |
| Cruciate Ligament | رباط متصالب |
| D | |
| Debridement | إنضار |
| Decubitus Ulcers | قرحة الاستلقاء |
| Deltoid | دالية |
| developmental Dysplasia of the Hip | ثدن الورك التطوري |
| Diastatomyelia | تضاعف النخاع |
| diarthrodial joint | مفصل زليلي |
| Dura | جافية |
| Dysraphic | خلل الرفاء |
| Dystrophy | حتل |
| E | |
| Embolization | إنصمام |

| | |
|--------------------------|------------------------|
| EMG | تخطيط كهربية العضلات |
| endemic area | أماكن موطنية |
| Endocarditis | التهاب الشغاف |
| Enterovirus | فيروسات معوية |
| Eosinophilic granuloma | ورم حبيبي يوزيني |
| Epicondyle | لقيمة |
| epidermoid cyst | كيسة بشرانية |
| Epiphysis | مشاش |
| Exostosis | عرن |
| Extensor lag | تلكؤ البسط |
| F | |
| Fasciectomy | استئصال اللفافة |
| Fasciotomy | بضع اللفافة |
| Fatigue (stress)Fracture | كسر (الإجهاد) التعب |
| Felon | داحس رأس الإصبع |
| Fibrohistiocytoma | ورم المنسجات الليفي |
| fibrous dysplasia | ثدن ليفي |
| Fibula | شظية |
| free slaps | سدائل حرة |
| G | |
| Gamekeeper's Thumb | إبهام حارس منطقة الصيد |
| Ganglion Cyst | كيسة عقدية |
| genu ercurvatum | ركبة طرقاء |

| | |
|------------------|-----------------------|
| Giant cell | خلايا عملاقة |
| Giant cell | ورم الخلايا البلازمية |
| Giant cell tumor | ورم الخلايا العملاقة |
| Glinohumeral | عضدي عنابي |

H

| | |
|------------------|---------------------|
| Hallux extensus | إبهام القدم المنبسط |
| Hallux Valgus | إبهام القدم الأرواح |
| Hallux rigidus | إبهام صمل |
| Hammer Toe | إصبع المطرقة |
| Hemarthrosis | تدمي المفصل |
| Hematoma | ورم دموي |
| Hemiarthroplasty | رأب المفصل الجزئي |
| Hemimelia | انعدام نصف الطرف |
| herpetic whitlow | داحس هربسي |
| Heterotopic Bone | عظم خارج الهيكل |
| Hinged brace | سناد مع رزة (مفصلة) |
| Hydrocephalus | موه الرأس |
| Hypothenar | ضرة |

I

| | |
|-------------|----------------|
| Idiopathic | مجهول السبب |
| Iliopsoas | قطنية الحرقفية |
| Impingement | انحشار |
| Infection | عدوى |

| | | |
|------------------------|---|--------------------------------|
| Ingrown nail | | ظفر ناشب |
| Interferential current | | تيار تصادمي |
| Ischemia | | إقفار |
| | K | |
| Kyphosis | | حداب |
| | L | |
| Labrum | | شفا |
| ligamentum flavum | | رباط الأصفر |
| Liomyosarcoma | | ساركومة العضلات الملساء |
| Locked nail | | مسمار مقفل |
| Lordosis | | بزخ |
| Lumbricals | | خراطينيات |
| Lunate | | هلاللي |
| | M | |
| mallet toe | | إصبع المطرقة الخشبية |
| Manometer | | مقياس الضغط |
| Mayeloma | | ورم نقوي |
| Median nerve | | عصب الناصف |
| Mediastinum | | منصف |
| Melanonychia | | تملن الظفر (فرط ميلانين الظفر) |
| Meningocele | | قبيلة سحائية |
| Metacarpa | | سنع |
| Metaphysis | | كردوس |

| | |
|------------------------|---------------------|
| Metaplsia | حؤول |
| Metastasis | نقائل |
| metastatic carcinoma | سرطانة انتقالية |
| Mortis | نقر |
| myasthenia gravis | وهن عضلي وبيل |
| Mycobacterium marinum | متفطرات بحرية |
| Myelodysplasia | خلل التنسج النخاعي |
| Myelomeningocele | قبيلة نخاعية سحائية |
| Myositis | التهاب العضلات |
| Neoplasm | تنشؤ (ورم) |
| Neuropraxia | تعذر الأداء العصبي |
| nonossifying fibroma | ورم ليفي غير متعظم |
| Nystagmus | رأرة |
| objective | موضوعي |
| Olecranon | زج |
| Onchomycosis | فطار الظفر |
| Onycholysis | انفكاك الظفر |
| Open fracture | كسر مفتوح |
| Orthosis | مقومة |
| Osteoblastoma | ورم بانيات العظم |
| Osteogenesis imperfect | تكون العظم الناقص |

| | |
|----------------------------------|---|
| osteoid osteoma | ورم عظمي عظماني |
| Osteomyelitis | التهاب العظم والنقي |
| Osteonecrosis | نخر عظمي |
| Osteopenia | قلة العظم |
| Osteophyte | تنبات عظمية |
| Osteoporosis | تخلخل العظام |
| Osteochondritis dissecans | التهاب العظم والغضروف السالخ |
| P | |
| Paralysis | شلل |
| Paresthesias | تنميل |
| Paronychia | داحس |
| Patella | رضفة |
| Pedicle | عنيقة |
| Perilunate | حول الهلالي |
| Physis | صفيحة النمو |
| pigmented villonodular Synovitis | التهاب الغشاء الزليلي الزغابي العقدي المصطبغ |
| pivot shift test | اختبار انزياح المحور |
| planter fasciitis | التهاب اللقافة الأخمصية |
| planter wart | ثؤلول أخمصي |
| Poliomyelitis | التهاب سنجابية النخاع (شلل الأطفال) |
| Polydactyly | عشش |
| Psoriasis | صداف |

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Pyarthrosis | داء المفصل القيحي |
| Radius | كعبرة |
| Referred pain | ألم رجيع |
| Rhabdomyosarcoma | ساركومة العضلات المخططة |
| Rhomboid | معينية |
| Rotator cuff | كم المدور |
| S | |
| Scoliosis | جنف |
| Sesamoid bone | عظم سمسماني |
| shin splints | تشظي حرف الظنوب |
| simple (SBC) bone | كيسة العظم البسيطة (وحيدة المسكن) |
| spina bifida | سنسنة المشقوقة |
| Spondylolisthesis | انزلاق الفقار |
| Spondylolysis | انحلال الفقار |
| Spondylosis | داء الفقار |
| Sprain | وئي |
| Spsticity | شجاج |
| squamus cell Carcinoma | سرطانة الخلايا الحرشفية |
| staphylococcus aureus | مكورات ذهبية |
| Subarachnoid | تحت العنكبوتية |
| subjective | شخصاني |
| Subluxation | خلع جزئي |

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| Supination | استلقاء |
| Swan – Neck Deformity | تشوه عنق البجعة |
| Syndactyly | ارتفاق الأصابع |
| Syndesmosis | مرتبط |
| Synovial cell sarcoma | ساركومة الخلايا الزليلية |

T

| | |
|------------------|-----------------------|
| Talus | كاحل |
| Tarsal Coalition | التحام عظام الرصغ |
| Tendinitis | التهاب الوتر |
| Tetanus | كزاز |
| Thenar | راففة |
| Thrombophlebitis | التهاب الوريد الخثاري |
| tibia vara | ظنبوب أفحج |
| Tinea corpus | سعفة الجسد |
| Toxin | ذيفان |
| Trigger Finger | إصبع الزناد |
| Trochlea | بكرة |
| Tuberosity | أحدوية |

U

| | |
|------|-----|
| Ulna | زند |
|------|-----|

V

| | |
|--------|-----|
| Valgus | روح |
| Varus | فحج |



web space

وترة

obeikandi.com

كشاف الموضوعات

- ١
- إيهام القدم الأروح
عند البالغين - ٣٠٧
عند اليافعان - ٤٣٣
إيهام القدم الصمل - ٣٠٩
إيهام حارس منطقة الصيد - ٣٨٧
اختبار بارلو - ٤٦٥
اختبار ارتولاني - ٤٦٥
إصابات الأربطة
في الركبة - ٥٥
في الكاحل - ٢٨٩
إصبع المطرقة
في اليد - ٣٨٥
في القدم - ٣١٥، ٣١٧
آفة موتيجيا - ١٩
انفتاح القرص القطني - ١٧٩
التهاب العظم والغضروف السالخ - ٤٠٣
التحام عظام الرصغ - ٤٢٣
- ت
- تشوه عنق البجعة - ٣٨٣
تصنيف ليغ - هانسن في كسور الكاحل -
٤٧
تقفع فولكمان الإقفاري - ٣٧٧
تمزق الشفا (في الورك) - ٢٦٣
تمزق وتر
العرقوب (أشيل) - ٢٩١
الظنبوية الأمامية - ٢٨٧
مربعة الرؤوس - ٦٣
الرضفة - ٦٣
الشظويات - ٢٩٥، ٢٩٧
ذات الرأسين - ٩١، ٩٣
التهاب القرص الفقري القطني - ٨٧، ٤٥٧
التهاب المفصل
الريثاني - ٢٧٢
الرضي - ٣
الانتاني - ٢٧١

- روح-٤٣٥
- فحج-٤٣٥
- ز
- زيفان الوشيقية-٤٤٤، ٤٧٢
- س
- ساركومة شحمية-٢٢٥
- سرطانة الخلايا الحرشفية-٢١٩
- ش
- شلل الأطفال-٤٨١
- شلل دماغي
- عند الأطفال-٤٣٣
- عند البالغين-٤٨٣
- ع
- علامة تنل-٣٠١، ٣٥٩
- علامة فرومنت-٣٥٣
- عدم تساوي طول الطرفين السفليين-٤٥٥
- ح
- حداب-١٧١
- د
- داء ليغ - كالف - بيرتس-١٥٧
- داء النقائل-٢٣١
- ر
- رأب المفصل الجزئي-٣٢٥
- رأب المفصل الكامل
- في الورك-٢٣٧، ٢٣٩
- في الركبة-٢٤٥
- في المنكب-٢٤٣
- في الكاحل-٢٤١
- الرضفة
- كسر-٥٩
- خلع-٦١
- اعتلال وتر-١٤٥
- ركبة
- رأب المفصل الكامل-٢٤٥
- خلع-٥٧
- كسور حول البديلة-٢٤٧
- ركبة القافر-١٤٥
- إصابات الأربطة-٥٥
- فصال العظمي-٢٥٧
- ف
- فصال عظمي
- الورك-٢٥٥
- الركبة-٢٥٧
- المنكب-٢٤٩
- فصال كاذب-٤٥١

- متلازمة العصب بين العظام الخلفي-٣٥٧
 متلازمة نفق الرسغ - ٣٥٩
 متلازمة نفق الرصغ-٣٠١
 متلازمة نفق المرفق-٣٥٣
 مرفق الغولف-١١٧
 مرفق الرياضي الصغير-١٢١
 مرفق التنس- ١١٩
 مقومة الركبة والكاحل والقدم-٤٧٧
 مقومة الكاحل والقدم-٤٧٥
 مقياس درجة الخطورة في الطرف المتهتك-

٧

ن

- نخر عظمي - ٢٠٩ ، ٢٥٦
 نخر لاوعائي
 في الورك- ٢٠٩ ، ٢٥٥ ، ٤٦١
 في الكاحل- ٤٥ ، ٢٠٩
 في الهلالي - ٣٧٩
 نقائل-٢٣١

ج

- الهلالي
 خلع-١٥
 نخر لا وعائي-٣٧٩

ق

- قدم مسطحة ٢٩٣ ، ٤٢٩
 قدم قفداء فحجاء ٤٢٧
 قدم عقبية روحاء ٤٢٥
 قرحة
 الاستلقاء-٤٧٣
 مارجولين-٢١٩
 قبيلة سحائية-١٨٥

ك

كاحل

- رأب الكاحل الكامل-٢٤١
 إصابات الأربطة-٢٨٩
 كسر الكاحل ٤٥
 كسر عنق السنغ-٣٩٣
 كيسة
 مابضية-١٣٣
 العظم الوحيدة-١٩٥ ، ٢٠٥
 أم الدم في العظم-٢٠٢ ، ٣٠٧
 البشرية-٢٠٥

م

- متلازمة الجوبة - ٩ ، ٣٧٥
 متلازمة العصب بين العظام الأمامي-
 ٣٥٥

وتر العرقوب

تمزق-٢٩١

اعتلال-٣٢٩

وتر ذات الرأسين

التهاب الوتر-٩١

تمزق الوتر-٩٣

الورام العصبي بين الأصابع لمورتون-٢٥

ورم شحمي-١٣٣

وكعة الخياط-٣٢٣